



# SCHOOL-SCOUT.DE

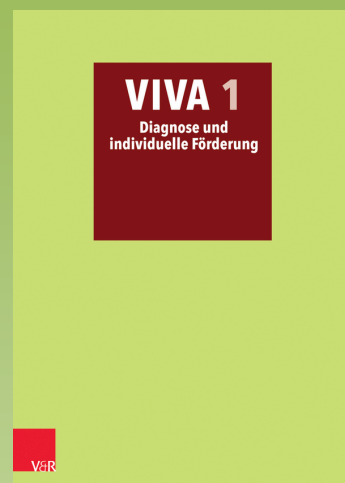
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

**Auszug aus:**

*VIVA 1 Diagnose und individuelle Förderung*

Das komplette Material finden Sie hier:

[Download bei School-Scout.de](https://www.school-scout.de)



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-525-71085-2

ISBN 978-3-647-71085-3 (E-Book)

© 2013, Vandenhoeck & Ruprecht GmbH & Co. KG, Göttingen/

Vandenhoeck & Ruprecht LLC, Bristol, CT, U.S.A.

[www.v-r.de](http://www.v-r.de)

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der

vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Printed in Germany.

Satz: SchwabScantechnik, Göttingen

Druck und Bindung: ⊕ Hubert & Co, Göttingen

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

# Inhalt

Wie man dieses Buch nutzen kann .....	6
Diagnostetests zu den Lektion 1–17 .....	8
Freiarbeitsmaterial zur individuellen Förderung	
Lektion 1 .....	25
Lektion 2 .....	29
Lektion 3 .....	32
Lektion 4 .....	35
Lektion 5 .....	39
Lektion 6 .....	42
Lektion 7 .....	46
Lektion 8 .....	50
Lektion 9 .....	55
Lektion 10 .....	58
Lektion 11 .....	61
Lektion 12 .....	64
Lektion 13 .....	68
Lektion 14 .....	71
Lektion 15 .....	75
Lektion 16 .....	78
Lektion 17 .....	81
Lösungen der Tests .....	85
Lösungen zum Freiarbeitsmaterial .....	92

# Wie man dieses Buch nutzen kann

## Für wen ist dieses Buch gedacht?

- für Lehrer als Kopiervorlage (Tests, Freiarbeitsmaterial)
- für Schülerinnen und Schüler zum zusätzlichen Üben zu Hause
- für die Nachhilfe (Diagnose und Übung)

## Was kann es und was will es?

Ziel dieses Buch ist es, konkret die in den Curricula und Lehrplänen geforderten Kompetenzen ab-zuprüfen und zu trainieren. Zentral ist dafür die klare Trennung von Kompetenzerwerb und -über-prüfung, und genau das gibt die Struktur der Materialien vor: Zuerst geben die Diagnosetests die Möglichkeit, das eigene Wissen zu überprüfen und mögliche Schwachstellen zu identifizieren. Danach bieten die Freiarbeitsmaterialien die Chance, gezielt einzelne Kompetenzbereiche zu stärken.

Dieses Buch stellt sich der Herausforderung, konkret einzelne Kompetenzen zu überprüfen, die sich z.B. beim Übersetzen naturgemäß vermischen. Die einzeln überprüfbaren Kompetenzen fallen in die Bereiche Sprache und Kultur, auf diese konzentrieren sich die Tests. Der Bereich der Textkompetenz baut auf den anderen beiden auf: Für die angemessene Übertragung eines lateinischen Textes ins Deutsche benötigt man alle Kompetenzbereiche, weshalb die Übersetzung zum Anforderungsbereich III zählt.

Da ich die Probleme an der Wurzel packen möchte, geht dieses Material vor allem auf die Grundlagen des Übersetzens ein, d.h. auf Wortschatz und Formenlehre.

## Diagnosetests

Die Tests dienen in erster Linie als schnell und unkompliziert einsetzbares Diagnoseinstrument: Verfü-gen die Schülerinnen und Schüler über die Kompetenzen, die sie in dieser Lektion erwerben sollten? Sie sind daher so kurz gehalten, dass eine Bearbeitungszeit von 10 Minuten ausreichen sollte.

Eine Lösung ist hinten im Lösungsteil integriert, sodass die Schülerinnen und Schüler die Korrek-tur auch selbst übernehmen können. Natürlich können die Tests auch als Vorlage für kurze benotete Lernzielkontrollen genutzt werden.

## Aufbau der Diagnosetests

Die Tests beginnen mit einer Selbsteinschätzung, um das Reflexionsvermögen über die eigenen Fähig-keiten zu trainieren.

Danach folgt die Überprüfung der Selbsteinschätzung – zu jeder Kompetenz gibt es entsprechend eine Übung: eine kurze Wortschatzabfrage, einige Übungen zu der neuen Grammatik der Lektion und eine Wissensfrage zur Kulturkompetenz. So können die Schülerinnen und Schüler durch das Bearbeiten der Aufgaben überprüfen, wie korrekt ihre Einschätzungen waren, und ihre Stärken und Schwächen identifizieren.

Die Inhalte der Tests sind auf die einzeln überprüfbaren Kompetenzbereiche reduziert: Wortschatz, Formenlehre, Syntax und Kulturwissen.

Die Aufgabenstellung ist verhältnismäßig einfach und verzichtet größtenteils auf das Übersetzen ganzer Sätze. Denn bei einer so komplexen Aufgabe wie dem Übersetzen vermischen sich die einzelnen Kompetenzbereiche, sodass eine eindeutige Diagnose der Stärken und Schwächen schwer möglich ist.

## Übungsmaterial

Die Übungsmaterialien können gut zur individuellen Förderung – aufbauend auf den Diagnose-Ergeb-nissen) – oder auch als Freiarbeitsmaterialien eingesetzt werden. Einige der Übungen (vor allem die spielerischer Art) lassen sich am besten in Partner- oder Gruppenarbeit bearbeiten.

Folgende Übungstypen kommen vor:

- Wortschatz: Vokabelmemory  
Vokabeltabu
  
- Formen: Ausmalübungen  
Formenwürfeln  
Formendomino  
Formenpuzzle  
Zuordnen von KNG-kongruenten Wörtern
  
- Syntax: Zuordnen von korrekten Übersetzungen  
Satzpuzzle
  
- Text: Zuordnen von Bildern zu Texten, Ordnen von Sätzen  
Malen von Textinhalten
  
- Kultur: Lückentexte zu kulturellem Wissen  
kulturelle Vergleiche  
»Richtig-oder-falsch?« Ankreuz-Übungen

Neben den Lösungen im Anhang enthalten viele Übungen auch bereits ein Lösungswort.

### **Was braucht man zusätzlich?**

- ab und zu einen sechsseitigen Würfel
- öfter einen oder mehr Partner für die Lernspiele
- kopierte Seiten, nach Wunsch vergrößert und laminiert
- Schere und Malstifte

Göttingen, Oktober 2012  
Birthe Schulz-Kullig



# SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

**Auszug aus:**

*VIVA 1 Diagnose und individuelle Förderung*

Das komplette Material finden Sie hier:

[Download bei School-Scout.de](https://www.school-scout.de)

